

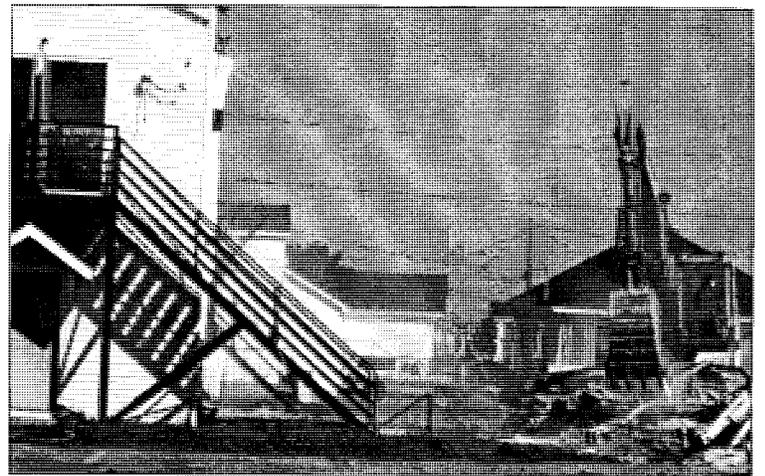
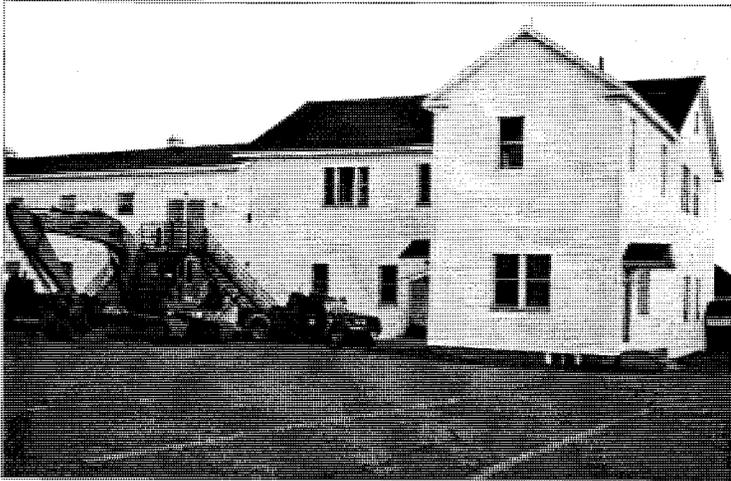


L'Écho de Rogersville

52e édition
septembre 2005

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste.
MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

On démolit pour créer près de 40 emplois de plus à Rogersville



Une annonce importante de création d'emploi a été faite à Rogersville le mercredi, 31 août dernier au club local de l'Âge d'or.

En effet, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'Honorable Bernard Lord, la ministre des Ressources Humaines et députée de Rogersville-Kouchibouguac, l'Honorable Rose-May Poirier ainsi que le représentant de la compagnie Virtual Agent Services, Néri Basque, qui ouvrira un centre d'appel, ont annoncé la création de trente à quarante emplois débutant très prochainement dans l'ancienne salle paroissiale.

Rappelons que l'édifice devait être démoli

et que la municipalité avait entrepris les démarches pour obtenir le titre afin d'aménager un centre d'appel suite à l'intérêt démontré par la compagnie en question à venir ouvrir un tel centre à Rogersville. La population avait d'ailleurs montré son support à ce projet lors d'une rencontre l'automne dernier.

Le Club de l'Âge d'or était plein de gens qui s'étaient déplacés spécialement pour entendre la bonne nouvelle.

Ceci représente un financement de 250 000\$ pour le Village de Rogersville dans le cadre du Fonds de développement économique régional Miramichi. Entreprises Nouveau-Brunswick accorde

également un financement direct de 50 000\$ au Village pour les rénovations au bâtiment et le nouvel équipement. Le gouvernement provincial, pour sa part, accorde un prêt-subvention de 7 500\$ pour chaque emploi créé. Cette somme aidera l'entreprise à former les nouveaux employés et à payer une partie des coûts d'implantation et d'administration.

Les travaux de rénovation vont bon train et on prévoit commencer la formation des premiers employés à la fin de septembre, ou au début d'octobre et que les travaux seront complétés vers la fin octobre au plus tard. On invite les personnes qui recherchent un emploi à continuer d'apporter leur curriculum vitae (CV). □

Outremangeurs anonymes (Overeaters anonymous)

As-tu de la difficulté avec ta nourriture?
Si oui, vient nous voir.

Maintenant nos réunions auront lieu le mardi matin à 10h30 au sous-sol du presbytère de Collette. Aucun frais de participation.

Pour plus d'information veuillez appeler au 775-2438. ☐

Al-Anon

Ce groupe s'adresse aux personnes qui ont un ami ou un parent qui à un problème d'alcool.

Les réunions seront maintenant le dimanche soir à 18h30 au sous-sol du presbytère de Collette. Aucun frais de participation.

Pour plus d'information veuillez appeler au 775-2438. ☐

Personnes Ressources

Alcooliques Anonymes 775-2438	Roger Richard 775-2583
Association du Monument Yvette Pitre 775-2543	Conseil Étudiant Assomption Hélène Thébeau 775-2060
Atelier La Fleur de l'Espérance Sonia Roy 775-6578	Conseil de pastorale Père Savio Mazerolle 775-2201
Banque de nourriture Normand Gaudet 775-2734	Cursillo Louis et Cecile LeBlanc 775-2570
Brigade des pompiers Chef: Raymond Gallant 775-2220	Dames auxiliaires Liliane Poirier 775-6472
Cadets de l'air no. 816 Hélène Lanteigne 775-6209	École W.F. Boisvert Lise Richard 775-2010
CAC "Rogersvillenois" Normande Arseneault 775-2108	Institut féminin Marie Thébeau 775-1102
Centre de Ressource Yvette Arseneault 775-2079	Hockey junior Fernand Gaudet 775-2060
Chambre de commerce Prés. Yvon Doiron 775-1906	Hockey mineur Gérard Arseneault 775-6719
Chorale Assomption Roger Richard 775-2583	Légion canadienne Louis Martin 775-6627
C.J.M.O. Ambulance 775-1109	Outremangeurs Anonymes Cécilia 775-2438
Club d'âge d'or Claude Arseneault 775-6519	Paroisse de Rogersville Père Savio Mazerolle 775-2201
Club de motoneige Roger McGraw 775-0113	Ringuette Ronald Caissie 775-1895
Club des 31 Résidences Jérémie Doiron 775-0906	Scoutisme 11 111 B, rue Principale 775-9364
Club sportif Nicole Pineault 775-2272	SDE Rogersville Patrice Finnigan 775-6764,
Comité du P'tit Frolic Pierrette Robichaud 775-2083	St-Vincent de Paul Cécile LeBlanc 775-6237
Club VTT Gilles Daigle 775-6069	SOS Aréna Eric Richard 775-2869
Comité touristique Pierrette Robichaud 775-2083	
Conseil d'alphabétisation	

Votre appui est sollicité

La Banque de nourriture de Rogersville reprend ses activités.

Veuillez prendre note que la distribution reprendra le jeudi 22 septembre de 10h à 12h. Merci. ☐

Préparez-vous à patiner!

Veuillez prendre note que l'ouverture de la saison de glace pour l'aréna de Rogersville aura lieu le 29 octobre 2005.

Le Club Sportif de Rogersville informe la population que le 29 octobre a été choisie en raison du temps de préparation et que cette date semble convenir à la population alors que la température aidera aussi à avoir une bonne qualité de glace.

Le Club Sportif de Rogersville remercie encore une fois les bénévoles pour tout le temps donné lors du festival, des cantines du P'tit Frolic dont les profits allaient à SOS Aréna. Les compte-rendus de ces activités seront disponibles sous peu. ☐

Visitez votre Centre d'Accès Communautaire

Voici les heures d'ouverture

Lundi : 9 h à 16 h 30 Jeudi : 9 h à 20 h
Mardi : 9 h à 20 h Vendredi : 9 h à 16 h 30
Mercredi : 9 h à 16 h 30 Samedi : 12 h à 15 h

RAPPEL

La tombée (dead line) pour L'Écho est le 15 de chaque mois

Question sans réponse? C'est chose du passé!

Le Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick possède maintenant un nouvel outil en ligne grâce auquel les Néo-Brunswickois(e)s peuvent obtenir de l'aide pour trouver la réponse à toutes sortes de questions.

Le service, appelé Quaestio, permet d'envoyer, par courriel, vos questions à une équipe de bibliothécaires et de recevoir une réponse dans un délai de deux jours ouvrables.

Pour avoir accès à ce service de référence virtuelle gratuit, rendez-vous au site Web suivant : <http://www.gnb.ca/bibliothequespubliques> et cliquez sur Quaestio. ☐

Bravo, 100 ans

Le 27 août dernier, Alida Boisvert célébrait ses 100 ans à Rogersville.

Le maire, LeBlanc, profitait de l'occasion pour lui présenter, en présence de sa famille et de ses ami(e)s, un certificat lors d'une fête organisée en son honneur.

La directrice générale du Foyer Assomption, Anne Cormier, lui a également présenté un bouquet de fleurs de la part des résidents, du personnel et des bénévoles.

Madame Boisvert, nous vous souhaitons une centième année pleine de santé et de bonheur. ☐



On aperçoit Alida Boisvert en compagnie de Anne Cormier et du maire de Rogersville, Bertrand LeBlanc.

Les Échos

DISTRIBUTION GRATUITE

sont publiés par CÉDICI Ltée et sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

Éditeur Gilles Gagné
Coordonatrice Brigitte Cladère
Service clientèle Aline Lanteigne
Graphiste Marc Vienneau

Rédaction Sylvie Gionet Doucet
Impression Numérix
Collaborateur Yvon.

CÉDICI

Les Échos, une division de CÉDICI Ltée
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4

Tél.: (506) 727-4749
Fax: (506) 727-9086

textes@cedici.com, publicite@cedici.com, direction@cedici.com



Village de Rogersville

28, rue de l'École, unité 2
Rogersville, NB
E4Y 1V7

Maire : Bertrand LeBlanc
Conseillers : Dorine Goguen, Jocelyne Bourque,
Roger Richard, Gary Gallant
Administrateur - Greffière : Hélène LeBlanc
Secrétaire : Lise Richard

Tél.: 775-2080

Pompiers et Police : 911

Télécopieur : 775-2090 Courriel : rogvill@nbnet.nb.ca

Augmentation Mammaire



Aucune chirurgie
Aucun effet secondaire
100% naturel

Restructure le contour du sein
Augmente la masse mammaire
Rééquilibre les hormones

Georgette Lanteigne
(506) 727-3729 • www.georgettelanteigne.nsik.net

Autour de la table du conseil

Lors de la réunion du 19 septembre dernier, on a procédé à la première et deuxième lecture de l'arrêté adoptant le plan rural du Village de Rogersville étant donné qu'aucune objection n'avait été faite concernant le rezonage de la propriété d'Armand Bourque.

Par ailleurs, une somme de 500\$ du Fonds Spécial de 5 000\$ reçu de la Province du Nouveau-Brunswick, envers les activités de la Fête du 250e de la déportation des Acadiens, le Grand Déangement, sera remise à l'Association du Monument en guise de remerciement pour l'excellente coopération offerte par cette association dans les démarches entreprises par la municipalité à faire de cette fête un succès.

On a également décidé que le conseil soumette comme liste de priorités, pour les

prochains cinq ans, pour les routes désignées; que 600 000\$ par année soient approuvés pour la rue Principale (Route 126) jusqu'à ce qu'elle soit complètement refaite. En ce qui concerne les trottoirs, le conseil s'assurera d'avoir les fonds nécessaires avant de prendre une décision.

De plus, il fut décidé que le nom de la nouvelle rue proposée à la place du chemin réservé près de M. Tomato soit: rue Telephore.

Réunion du 3 août

Lors de cette réunion, le conseil a accepté la demande de Gary Gallant, conseiller, pour une extension sur son congé sans solde allant jusqu'au 30 novembre 2005 et a désigné Hélène LeBlanc en tant que représentante à la Commission des Déchets Solides de Northumberland (CDSN).

Par ailleurs, le Village de Rogersville créera un répertoire des lieux patrimoniaux locaux afin de participer à l'Initiative des endroits historiques en vue de désigner, documenter, déclarer et indiquer dans une liste les lieux patrimoniaux d'importance locale pour la municipalité.

Dans le même ordre d'idée, le conseil a conclu que le comité du patrimoine serait responsable de ce travail, désigner les lieux d'importance locale pour la municipalité de Rogersville, d'établir la documentation nécessaire sur le lieu et de recommander au conseil municipal que le lieu soit ajouté au répertoire municipal des lieux patrimoniaux.

La prochaine réunion mensuelle du conseil est prévue pour le 17 octobre. Toute la population est invitée.

Pour devenir son propre patron



Le mercredi 17 août, neuf jeunes de Rogersville ont participé à un camp d'une journée sous le thème de l'entrepreneurship.

Ce camp visait à initier les jeunes de 9 à 12 ans aux exigences requises afin de posséder sa propre entreprise. Les participants ont pu prendre part à une variété d'activités dont la visite de Mr. Tomato et le développement d'un plan d'entreprise de leur choix.

Le camp fut organisé par Initiative Entrepreneurship Jeunesse de la région de Kent en collaboration avec le Village de Rogersville. □

De gauche à droite : 1ère rangée : Lisa Hachey, Denise Martin, Joël Collette et Abel Arseneault. 2e rangée : Marie-Paule Deveau - monitrice jeunesse, Guylaine Léger, Julien Richard, Annick Gallant-Roy, Isabelle LeBlanc, Josianne Arseneault et Jason Frenette - Agent de développement jeunesse.

WeightWatchers®

Nous sommes à
COLLETTE!

L'Église Catholique de Collette
300, rue Collette

le lundi: • Pesée 18 h 30
• Animation 18 h 45

Pour plus d'information appeler Louina : 775-2404

1755-2005, 250 ans plus tard le 13 août à Rog

Cet été Rogersville recevait de la grande visite et célébrait en grand l'Acadie.

C'est d'un peu partout que sont venus les visiteurs. Au nombre des dignitaires on retrouvait entre autres le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson et la députée Rose-May Poirier.

Le sourire de L'Écho



Murielle McSkill travaille au Motel Chez Doris depuis 8 ans déjà. Mère de 4 enfants, elle manque de temps pour tout faire. Elle aime la lecture, le bingo et aller prendre un café avec des amies. Murielle garde toujours ton sourire, il est contagieux!



Bertrand LeBlanc, maire de Rogersville, et l'Honorable Rose-May Poirier, ministre des Ressources Humaines lors de la cérémonie commémorative du 13 août.



Son Honneur Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Gouverneur du N.-B., livre un message lors d'une cérémonie commémorant le 250^e anniversaire de la Déportation des Acadiens (Monument National Notre Dame de l'Assomption). La cérémonie était également une occasion de reconnaître les efforts de Mgr Marcel-François Richard, Père de l'Acadie.



Danielle Blanchard, une des jeunes femmes responsables des activités pour enfants, est habillée en clown à l'occasion du 15 août.

Les citoyens de Rogersville et de la région ont joyeusement fêté et célébré cet été.

Météo Mémorable



par Dr René Gionet, observateur climatologique

Faits saillants :

En septembre, nous recevons la visite des vestiges d'ouragans provenant du sud. En 1999, Bas-Caraquet reçoit la visite de deux tempêtes tropicales : le 17 septembre, Floyd passe sur notre région avec un vent NE 71 km/h rafale à 92 km/h et 64.0 mm de pluie; le 22 septembre, c'est au tour de Harvey qui lui laisse une pluie diluvienne: Bas-Caraquet 100.4 mm, Moncton 160 mm, Fredericton 149 mm! En 5 jours, Bas-Caraquet reçoit 164.4 mm de pluie, le double de la normale du mois qui est de 80 mm! Beaucoup d'eau en peu de temps... ☐

BABILLARD

À VENDRE

publiées 1 mois dans tous les Échos à travers la province.
Postez à 8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B., E1W 6C4 ou déposez dans une enveloppe scellée à l'un des dépôts de votre secteur

Petites annonces payables à l'avance
5\$ pour 15 mots

000-Immobilier (vente, location)

MAISON À VENDRE
Shippagan- 336-4618. a

100-Motocycles & pièces

CHEVROLET S-10 Blazer
1991, 4.3, 230 000 km. Peinture de 4 ans, démarreur à distance, parfaite condition. 3700\$ nég. 727-4301. a

PNEUS D'HIVER MICHELIN
(4) Alpine 235/75R15 avec rims neufs. 650\$. Cell: 336-5240 après 16h 344-8234. b

300-Motocycles & pièces

SOUEUSE À VENDRE

AC230CA, kit compris. Info.: 727-6659. a

VÊTEMENTS DE GARÇON de 12 mois à 4 ans, excellente condition. 336-8265. a

ROBE DE MARIÉE Demitrios 2003, grandeur 22, valeur 1316\$ demande 850\$. 393-7955. a

REMISE 12 X 16 neuve, 3850\$ livrée. Tél. : 393-7630. a

MANTEAU DE FOURRURE pour dame, Bob Cat trim Renard teinté roux, grandeur 12. 1200\$ nég. 395-2038. a

REMISE 12 X 16, isolée, finie intérieure, 1 an usage. 3500\$ nég. 395-2038. a

ENSEMBLE DE SALON, divan et chaise bergère, 2

morceaux. À l'état neuf, 2 ans d'usage. À bon prix. 395-3009. a

SIX PANNEAUX (rideaux) en dentelle à cantonnière tenante. Blancs. Très propres. 2 tringles décoratives 48 à 88 pouces en acier. Ton laiton platine. Commode blanche pour chambre, très propre. 395-3009. a



IMPRIMANTE COULEUR XEROX Phaser 7300DN. Utilisée 6 mois. Capacité: papier jusqu'à 12x18 po., 2400 dpi, 30ppm couleur/37 ppm noir et blanc, Ethemet, 500 Mhz, 192 MB de mémoire,

unité Duplex auto. Parfait pour église, association, école, commerce, etc. Info : Susan Robichaud (506)773-7768 ou susan@visualimage.ca

CASQUE de fourrure pour homme. Demande 75\$ (valeur 250\$). 727-4514. b

250-Recherches

SURJETEUSE 3 ou 4 fils en bonne condition. 727-7279. a

PATINS pour garçon, grandeur 3 ou 4 - 727-7329. a

RECHERCHE préposé(e) pour madame âgée le soir. Doit avoir une auto. Payé par Centre Santé & Service Communautaire, Tracadie-Sheila. S.V.P. téléphoner : 393-7069. b

Experts à votre service

Dre Majorie Duguay D.C.

395-2155

Prenez votre santé à

Pitou Net

Toilettage chiens/chats Ouvert 1er mai

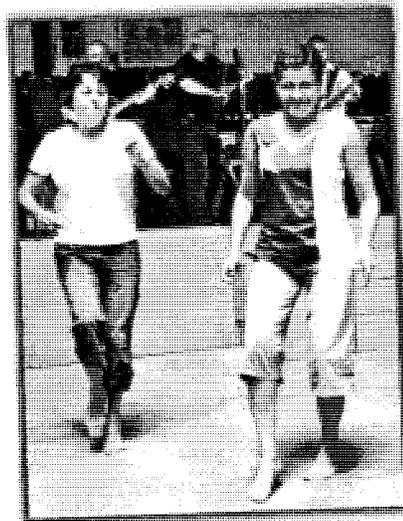
Edmonde au 394-0118

3202, principale, Tracadie-Sheila

Rogersville on se souvient et le 15 août on fêtait



Le conseil municipal et le Lieutenant-Gouverneur. De gauche à droite : Dorine Goguen - conseillère, Roger Richard - conseiller, Son Honneur Marcia Babineau, Son Honneur Herménégilde Chiasson, Bertrand LeBlanc - maire de Rogersville et Jocelyne Bourque - conseillère.



Les soeurs Monique Caissie et Mariette Richard dansent sur la musique des Frères Després lors d'un bavaois à l'aréna le samedi 13 août.



Le groupe Attitude, Louis Arseneault et Marc Caissie, en pleine performance lors d'un bavaois le 13 août.



Normand Arseneault «Atlantic» en spectacle lors de la fête du 15 août.



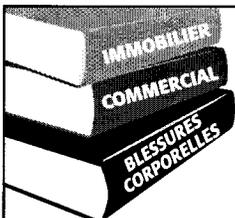
Valérie Arseneault (clown) peint le visage d'Émile Arseneault lors des activités du 15 août.



Tony Richard, alias Antoine le crieur, précède la foule de gens qui se sont réunis pour le tintamarre du 15 août.



Un groupe de Rogersville fait une démonstration de danse carrée lors de la fête du 15 août.



Rogersville 775-6909

Honoré J. Bourque

Avocat-Notaire



LeBlanc Boucher Rodger Bourque
11101, rue Principale, unité 3
Rogersville, NB, E4Y 2N2
Mercredi 11 h à 20 h

Moncton 858-1929 - Fax 858-9497

Courriel : honoreb@nb.aibn.com

hombou_0405

Droits des Affaires

- Incorporation
 - Convention d'actionnaires
 - Divorces d'affaires
 - Achat/vente d'entreprise
- Litige commercial et civil*
- Assurances • Bris de contrat
 - Recouvrement • Congédiement

Nouvelles de Chez M. Tomate

Le 23 août dernier, les propriétaires et autres employés de chez M. Tomate ont fêté Janice Arseneau avec gâteau et champagne en appréciation pour ses 20 ans de service.

Patrice Finnigan, collaboration spéciale

Janice, épouse de Jean et mère de Lily et Annie (qui ont toutes deux aussi travaillé comme étudiantes chez M. Tomate), s'occupe de la production des plantes dans les serres pour ensuite gérer le Centre jardin M. Tomate à Miramichi durant la période de vente.

Au cours des années, Janice a acquis de très bonnes connaissances sur les annuelles et vivaces et/ou jardinage, ce que les clients apprécient beaucoup.

Nouvelles de la boulangerie

Après presque quatre mois depuis le déménagement de la boulangerie, on entend de bons commentaires des employés et de la communauté.

20 ans à l'emploi de M. Tomate

On nous dit souvent qu'on doit rester une boulangerie maison (Scratch Bakery) et continuer à faire le pain et pâtisseries comme nos mères et grand-mères le faisaient; avec des ingrédients naturels, sans préservatifs ou à partir de pâte congelée comme le font de plus en plus d'autres boulangeries.

Du nouveau

Maintenant qu'on commence à souffler un peu, on est en train d'introduire de nouvelles choses. Vous avez probablement remarqué le thé et café ainsi que les morceaux de pâtisseries disponibles au comptoir pour ceux et celles qui veulent quelque chose de différent.

On continue de s'améliorer

Comme dans la chanson « Ce n'est pas fini, c'est rien qu'un début ». D'autres nouveautés vont s'ajouter au fur et à mesure pour mieux vous servir, les gens de la communauté mais aussi ceux de l'extérieur qui sont de plus en plus nombreux à s'arrêter pour dépenser leur argent dans notre communauté.

À suivre... □



Tous les amis de Janice profitèrent de l'occasion pour l'acclamer.



Janice Arseneau était toute émue par toutes ces attentions.

Le Salon du livre (en français) de la Péninsule acadienne aura lieu du 6 au 9 octobre au Pavillon Sportif à Shippagan

Marché
M. Tomate
Market

ouvert 7 jours / sem.
7 am - 8 pm

Vesey's

PREMIER
PREMIER HORTICULTURE

Produits locaux Fraîchement récoltés pour conserves, congélation ou entreposage

- Tomates de serre ou Roma
- Concombres de serre ou des champs
- Patates rouges 50 lbs d'Acadieville (fin septembre)
- Panier de pommes de «La fleur du pommier» de Cocagne
- Blé d'inde, cosses, bettraves, carottes, etc...
- Délicieuses confitures petits fruits de «Pré d'en haut»

Plus besoin de vous déplacer, M. Tomate étant membre de la coopérative «la récolte de chez nous», vous offre tous ces produits frais.

Aussi disponible

- Chrysanthèmes (mums), citrouilles et paille pour décorations d'halloween.
- Bonne sélection d'arbres, arbustes et fruitiers pour plantation d'automne.

Le Corne
Mouuu
Mou Mou Cow



Nouveau cet automne
Variété de bulbes

Tél. : 775-6042

Fax : 775-6764

Boulangerie : 775-6595

11021, Principale, Rogersville

mtomato@nbnet.nb.ca

Ça bouge à La Cité de l'Âge d'Or



Le comité La Cité de l'Âge d'Or. De gauche à droite : Tère rangée : Sylvain Bourque, président et Jacques Poirier, vice-président. 2ième rangée : Rita Chiasson, conseillère; Julie Bourque, conseillère et Elva Richard, secrétaire-trésorière.

Les résident(e)s de la Cité de l'Âge d'Or de Rogersville ont élu un premier comité lors d'une réunion qui a eu lieu le 16 mai dernier.

Depuis, ils ont obtenu une subvention de 800\$ du gouvernement provincial, Secrétariat de la culture et sport. Ce montant a permis de faire l'achat d'un tapis roulant où le groupe pourra marcher à l'intérieur quand bon leur semblera. De plus, une marche à l'extérieur est organisée deux fois par semaine pour le groupe de 24 participant(e)s (sur les 50 résident(e)s) et ce, pour une durée de 4 mois. Le tout a débuté le 4 juillet et se terminera le 28 octobre prochain.

La petite chorale d'ici : Osélie Richard à l'orgue; Thérèse Doiron, Viola Collette et Nora Landry.

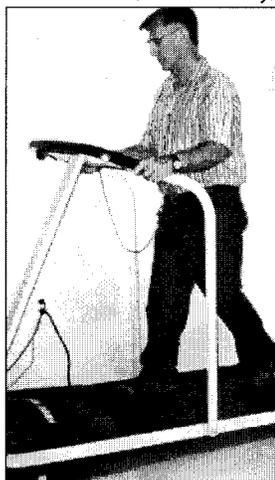
Le 16 juillet, une messe a été célébrée, à la résidence par le père Savio Mazerolle accompagné par La petite chorale d'ici (Nora Landry, Thérèse Doiron, Viola Collette, ainsi que Sœur Marie Fougère, tandis que Osélie Richard touchait l'orgue).

Une soirée de musique a également eu lieu le 13 juillet. Les musiciens étaient Charles Haché, Eugénie Goguen et Émile et Viola Collette. Ils étaient accompagnés de Normand Maillet de Rogersville ainsi que de Paul Bernard de Miramichi. La Cité de l'Âge d'Or les remercie.

Un bon déjeuner aux fèves pour tous les résident(e)s avait été organisé le 15 août en plus de jeun et d'un bon souper.

Prochaines activités prévues

Le 2 octobre, il y aura une levée de fonds avec une « chinese auction » et, pour le party de Noël, il y aura de la musique, un bon goûter et des échanges de cadeaux. Ces activités termineront l'année 2005 en beauté. □



Le président, Sylvain Bourque, marche sur le tapis roulant à l'intérieur.



Le groupe qui a fait le service des repas le 15 août. À l'avant : Thérèse Chiasson. Assis : Anida Caissie, Julie Bourque, Jeanne d'Arc Arseneault, Osélie Richard, Dorice Poirier et Claudia Bourque. Debouts: Elva Richard, Sylvain Bourque, Marie LeBlanc, Elva Boisvert, Lorraine DesRoches, Jacques Poirier, Rita Chiasson, Thérèse Doiron, Viola Collette.



Joe Casavant de Shippagan Matériaux de construction

- ✓ Portes
- ✓ Fenêtres thermos
- ✓ Éviers, lavabo,
- ✓ Bains, toilettes, douches
- ✓ Air climatisé mural 22,000 BTU
- ✓ Air climatisé mural 12,000 BTU
- ✓ Air climatisé pour fenêtre 18,000 BTU
- ✓ Treuils 8000 lbs, et 2000lbs

**Gros rabais sur
METAL SIDING**

Nous avons toujours les **MEILLEURS** prix

351, 1ère Rue, Shippagan

Tél. (506) 336-8757

Fax: (506) 336-2342



Les musiciens de la Résidence La Cité de l'Âge d'Or : Eugénie Goguen, Charles Haché, Émile Collette et Viola Collette.

Un prix international pour Mario McGraw



L'Écho est toujours fier de mettre en évidence l'excellence des talents de chez-nous et encore une fois l'un des nôtres s'est distingué.

C'est lors du championnat des inspecteurs de véhicules utilitaires de l'Amérique du Nord, qui a récemment eu lieu à Tampa en Floride que Mario McGraw, originaire de la région de Rogersville a reçu le prix d'excellence John Youngblood. C'est pour avoir fait preuve de collaboration, de leadership, de professionnalisme, de dévouement à la profession, d'une attitude positive, d'aptitude à l'organisation et d'entregent qu'on a décerné ce prix à notre

Le Service des soins palliatifs reçoit un don

Le jeudi 18 août, le Service des soins palliatifs de la Régie régionale de la santé de Miramichi a reçu un don grandement apprécié.

Léonard Arseneault, membre de l'association qui se nommait la McGraw Brook Association, a présenté un chèque de la somme de 1 168,19\$ à Mary Hitchman, infirmière-chef.

« Nous avons formé une association pour essayer de sauver le terrain de camping McGraw Brook. Il a fermé ses portes le 9 juillet et il nous restait cet argent dans notre compte en banque. Nous avons choisi de faire un don aux soins palliatifs. »

Hitchman est bien heureuse qu'ils aient choisi de faire ce don aux soins palliatifs. «Cet argent ira vers la construction d'un lit d'appoint qui sera construit en permanence dans le mur. Nous les fournissons aux



L'infirmière-chef, Mary Hitchman, accompagnée de Donna Grace et Jane Trevors acceptant un don de Léonard Arseneault.

membres de la famille d'un patient aux soins palliatifs qui veulent rester dans la chambre. »

Situé au 4e étage de l'Hôpital régional de Miramichi, le Service des soins palliatifs est un service holistique, axé sur le patient mourant et sa famille. □

concitoyen. Lors du championnat, M. McGraw a rivalisé avec 49 des meilleurs inspecteurs de véhicules utilitaires des États-Unis, du Canada et du Mexique.

« C'est tout à fait extraordinaire d'avoir été choisi par mes pairs pour recevoir ce prix, a déclaré M. McGraw. Je suis allé à la compétition avec l'intention de faire de mon mieux et de m'amuser, d'être moi-même et de représenter le Nouveau-Brunswick de façon positive.

Si mes pairs m'ont choisi, ils doivent être d'avis que je partage l'engagement de John Youngblood envers la sécurité pour les

véhicules utilitaires et l'excellence en matière de formation. »

Le gagnant du prix d'excellence John Youngblood est choisi par les inspecteurs qui participent à l'activité.

Les inspecteurs sont évalués d'après trois normes différentes, soit l'inspection standard du niveau I de l'Amérique du Nord qui comprend la vérification du conducteur, l'inspection du véhicule et le contrôle des procédures de vérification.

Toutes nos félicitations, nous sommes fiers du succès de l'un des nôtres! □

Chronique de la GRC Les rapports d'accident

Beaucoup de personnes croient qu'elles n'ont pas besoin de rapporter un accident de la circulation à moins qu'il y ait des blessés et d'autres croient qu'elles ont 24 heures pour rapporter un accident. C'est faux dans les deux cas.

La loi sur les véhicules à moteur couvre très bien tous les points pertinents sur les accidents de la circulation. Voici quelques sections de cette loi qui j'espère vont vous éclairer sur ce sujet souvent mal compris :

130(1) - Le conducteur d'un véhicule à moteur impliqué dans un accident où quelqu'un a été blessé ou tué ou dans un cas où il paraît y avoir mille dollars ou plus de dommages matériels au total doit immédiatement, en servant de moyens de communication le plus rapide dont il dispose, signaler cet accident et donner son nom et son adresse ainsi que le nom et l'adresse du propriétaire du véhicule au service de police local lorsque cet accident est survenu dans les limites d'une municipalité ou d'une région, telle que définie dans la loi sur la police, et à la

Gendarmerie Royale du Canada dans tout autre cas.

À la demande d'un membre du service de police local, ce conducteur doit faire un rapport d'accident comportant tous les renseignements requis par le registraire sur la formule prévue à cet effet à l'article 133 soit en remplissant la formule soit en fournissant oralement les renseignements qui y sont requis.

125 - a fait défaut d'arrêter lorsque impliqué dans un accident grave ou mortel, 288\$ et 3 points.

126 - a fait défaut d'arrêter lorsque impliqué dans un accident causant des dommages au véhicule, 288\$ et 3 points.

127 - a fait défaut de fournir l'information ou rendre secours dans un accident, 168\$ et 3 points.

128 - a fait défaut de donner l'information requise au propriétaire d'un véhicule non surveillé heurté dans une collision, 168\$ et 3

points.

129 - a fait défaut de donner l'information requise au propriétaire des installations fixées ou d'autres bien endommagés dans un accident, 168\$ et 3 points.

130 (1) - a fait défaut de signaler un accident à la police, 168\$ et 5 points.

131 (1) - a fait défaut de fournir l'information supplémentaire au registraire sur demande, 288\$.

132 - étant l'occupant d'un véhicule, a fait défaut de signaler l'accident lorsque le conducteur est incapable de le faire, 168\$.

134 (2) - a fait une fausse déclaration dans un rapport d'accident, 288\$.

En espérant avoir pu éclairer certains points concernant les rapports sur les accidents.

Bonne route et conduisez prudemment.. □